



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

avril / April 2016

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	avril 2016 April 2016	mars 2016 March 2016	Comparatif 2015 Comparative 2015	Cumulatif année 2016 Cumulative Year 2016	Comparatif année 2015 Comparative Year 2015
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1081	1090	1237	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	Non disponible	Non disponible	Non disponible	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$802,065	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$818,528	Non disponible	\$3,158,649	Non disponible
Part des comtés - OAT / OW County Share	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$45,849	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$46,785	Non disponible	\$180,842	Non disponible
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels					
(Max. 490)	483	477	488	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$276,365	\$272,879	\$266,936	\$1,104,936	Non disponible
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1564	1567	Non disponible	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	Non disponible	Non disponible	Non disponible	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,078,430	\$1,091,407	Non disponible	\$4,263,585	Non disponible

Note: Quelques données sont non disponible en raison d'un problème informatique du système automatisé de gestion de l'aide sociale (SAGAS).

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	avril / April 2016
Champlain Township/Canton Champlain	20
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	201
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	15
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	19
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / St-Albert / Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	72
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (Ecole St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning KinderCare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	114
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	105
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	50
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlines (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	3
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	599
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	386
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	50
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	11
Enfants en garde formelle/Children in formal care	46

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	126
Nombre de familles desservies / Number of families served	123
Enfants en attente de services / Children awaiting services	4
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	15
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	6
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	3
Village Casselman Village	4
Total	40
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	176
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	725
Familles désservies / Families receiving services	661
Enfants en attente de services / Children awaiting services	134

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	avril / April 2016	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	224
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	71
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	103
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	101
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	41
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	621
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	54
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	32
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	18
472 rue Church Street - Russell	30	35
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	153
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	774
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2016/ Cumulative 2016
Revenu de loyer / Rent revenue	\$121,409	\$481,865

Liste d'attente / Waiting List Logement public / Public Housing				
Description	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015
Village de / Town of Vankleek Hill	9	33	12	28
Ville de / City of Rockland	146	91	144	93
Ville de / Town of Hawkesbury	192	112	168	100
Village de / Town of Russell	0	30	0	28
Village de / Town of Casselman	12	0	8	0
Total	359	266	332	249
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	30	0	20
Domaine Chatelain, Alfred	61	0	58	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	44	0	54	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	176	0	153	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	103	0	86
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	28	0	22
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	4	0	8
Domaine des Érables , Rockland	188	0	187	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	74	0	63
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	9	0	8
Villa St-Paul, Plantagenet	0	24	0	28
Apartement Villejoie	0	9	0	0
L'Escale, St-Isidore	0	9	0	4
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	29	0	26
Total	469	319	452	265
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	828	625	784	554

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																													
				Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell							
				F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a					
(CUPR) Logement public/		311 unités/units								12	14				19			154	82					30					
Logement à but non lucratif/		500 unités/units		25	75				34					66			25	32			86	40			50				67
Supplément au loyer/ Rent Supplement:		Régulier/ Regular																											
		L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:		Régulier		68 unités/ 68 units																							
				Services de soutien/ support services		19 unités/ 19 units																							
						9 unités/9 units																							
Logement abordable/ Affordable Housing:																													
		Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																									
		Investment Affordable Housing		94 unités / units in total 9 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 5 unités/units - Champlain 32 unités/units - Clarence-Rockland 30 unités/units - Hawkesbury 2 unités/units - Nation 5 unités/units - Russell																									
Total général - Grand Total		Unités/units		1			8	2	3	6			2	3	7	8	17	2	3	25	1			1			3	2	
				26	75	9	4	37	6	12	82	3	40	67	29	244	187	65	1	75	1	0	100	2					

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)